

hama®

THE SMART SOLUTION

Akku-Pack „Solar“ Battery-Pack 3000 mAh

Bedienungsanleitung **D**

Operating Instructions **GB**

Mode d'emploi **F**

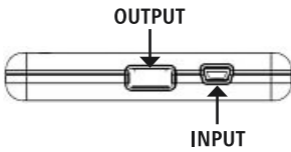
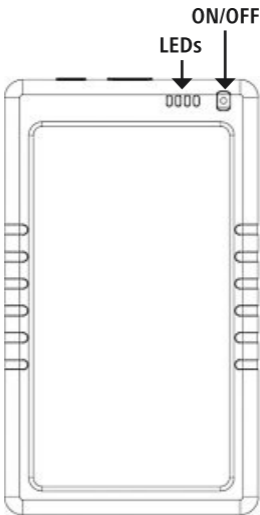
Руководство по эксплуатации **RUS**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Instrukcja obsługi **PL**



00107920



LED	Capacity
○○○○	0%
●○○○	0% - 25%
●●○○	25% - 50%
●●●○	50% - 75%
●●●●	75% - 100%

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

Dieses Produkt wurde dafür entwickelt, Ihr mobiles Gerät unterwegs mit Energie zu versorgen, ohne dass Sie ein Netzteil oder eine Stromquelle benötigen.

Das Produkt kann durch ein USB-Netzteil oder die integrierten Solarzellen vorgeladen werden und im Bedarfsfall mit Ihrem Smartphone, Tablet oder MP3-Player verbunden werden.

Hinweis

- ▶ Grundsätzlich sollten Sie sich beim Hersteller Ihres Smartphone, Tablet-PCs oder MP3-Player informieren, welche Stromaufnahme das Gerät hat. Häufig finden Sie diese Informationen auch im Handbuch oder auf dem Gerätefeld Ihres Produktes. Die Stromaufnahme sollte die maximale Stromabgabe des Ladegerätes nicht überschreiten, da das Gerät sonst nicht geladen bzw. beschädigt werden kann.

1. Erklärung der Hinweise

Warnung

- ▶ Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um die Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

- ▶ Wird verwendet, um zusätzliche Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Akku-Pack "Solar"
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie das Gerät keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Gerät nicht gewaltsam.

4. Inbetriebnahme und Verwendung

Der Ladevorgang des Akku-Packs kann durch die integrierte Solarzelle oder ein externes Netzteil erfolgen. Durch das Drücken der Power-Taste, wird der aktuelle Ladezustand durch die LEDs angezeigt. Die Zahl der leuchtenden LEDs gibt dabei folgende Ladezustände an:

Keine LED leuchtet:

Die Zelle ist entladen

Eine LED leuchtet:

Die Zelle ist in einem Bereich von 0-25% geladen

Zwei LEDs leuchten:

Die Zelle ist in einem Bereich von 25-50% geladen

Drei LEDs leuchten:

Die Zelle ist in einem Bereich von 50-75% geladen

Vier LEDs leuchten:

Die Zelle ist in einem Bereich von 75-100% geladen

Starten des Ladevorgangs:

Um Ihr Smartphone zu laden, verbinden Sie das gerätespezifische Kabel mit dem USB-Anschluss (Output) des Akku-Packs. Drücken und halten Sie nun für drei Sekunden die Power-Taste des Akku-Packs um den Ladevorgang zu starten.

Beenden des Ladevorgangs:

Um den Ladevorgang zu beenden, Drücken und Halten Sie erneut die Power-Taste auf dem Akku-Pack für drei Sekunden. Der Ladevorgang des angeschlossenen Gerätes wird damit beendet.

Hinweis

- ▶ Haben Sie ein Gerät an den Akku-Pack angeschlossen, welches gerade geladen wird, ist die Aufladefunktion des Akku-Packs deaktiviert und die Stromzufuhr durch die Solarzellen bzw. ein externes Netzteil nicht aktiv. Der Akku-Pack wird erst wieder aufgeladen, wenn kein Verbraucher mehr aktiv ist.

Warnung

- ▶ Bitte beachten Sie, dass der Ladestrom von 1000mA (1A) für Ihr Smartphone, Ihren Tablet-PC oder Ihren MP3-Player ausreichend ist. Die benötigte Stromzufuhr finden Sie im Handbuch Ihres Gerätes oder auf dem Geräte-label des Gerätes. Sollten Sie die Information nicht finden können, erfragen Sie diese bitte beim Hersteller Ihres Produktes.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass der Akku-Pack nicht an einem PC oder Notebook aufgeladen werden sollte. Die meisten Computer liefern einen maximalen Strom von 500mA und könnten durch den Anschluss des Battery-Pack beschädigt werden.

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Fragen und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

7. Technische Daten

Stromabgabe	USB 5V DC max. 1000mA
Stromaufnahme	Mini USB: 5V DC 1000mA* Solar: 5V DC max. 250mA**
Kapazität	3000mAh
Ladezyklen	Ca. 500 Ladevorgänge
Gewicht	165g
Abmessungen	144 x 84 x 14 (mm)

* Laden Sie das Produkt nur mit dem beiliegenden Netzteil oder einem Alternativnetzteil, welches diese Stromaufnahme unterstützt. Das Produkt darf nicht an einem PC oder Notebook geladen werden, da sonst der Computer beschädigt werden kann.

** Der Ladestrom der Solarzelle ist abhängig von der aktuellen Sonneneinstrahlung.

GB Operating Instructions

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

This product has been developed specifically to provide your mobile device with energy while you are on the go without requiring a power supply or a power supply unit.

The product can be charged using a USB power supply unit or using the integrated solar cells and then connected to your smartphone, tablet PC or MP3 player as needed.

Note

- ▶ As a rule, you should check with the manufacturer of your smartphone, tablet PC or MP3 player to determine the device's power consumption. Often this information is located in the instruction manual or on a label on the device. The power consumption may not exceed the charger's maximum power output, otherwise the device either will not load properly or else could be damaged.

1. Explanation of note

Warning

- ▶ This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

- ▶ This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents:

- "Solar" Battery-Pack
- These operating instructions

3. Safety instructions

- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not use the device in moist environments and avoid spray water.
- Do not use the device in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not drop the device or expose it to heavy shocks.
- Do not open the device forcibly.

4. Getting Started and Operation

The Battery-Pack can be charged using either the integrated solar cell or an external power supply unit. Press the "Power" button once to show the current battery charge level using LEDs. The number of LEDs that are illuminated indicates the following charge levels:

No LEDs are illuminated:

The cell is empty.

One LEDs is illuminated:

The charge is between 0 and 25%.

Two LEDs are illuminated:

The charge is between 25 and 50%.

Three LEDs are illuminated:

The charge is between 50 and 75%.

Four LEDs are illuminated:

The charge is between 75 and 100%.

Start charging:

In order to charge your smartphone, connect it to the Battery-Pack's USB port (output) using the device-specific cable. Then press and hold the "Power" button on the Battery-Pack for three seconds to start charging.

End charging:

To stop charging, press and hold the "Power" button on the Battery-Pack again for three seconds. The connected device will stop charging.

Note

- ▶ If you have connected a device to the Battery-Pack and it is currently loading, the Battery-Pack's internal charging function is deactivated and the power supply from the solar cells or an external power supply unit is not active. The Battery-Pack itself is only charged when there is no active device attached.

Warning

- ▶ Please ensure that the 1000 mA (1 A) charging current is sufficient for your smartphone, tablet PC or MP3 player. Information regarding the required charging current is located in your device's instruction manual or on the label of your device. If you can not find this information, please check with the manufacturer of your device.
- ▶ Please note that a PC or laptop is not to be used to charge the Battery-Pack. Most computers have a maximum power output of 500 mA and could therefore be damaged if connected to the Battery-Pack.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:
www.hama.com

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

7. Specifications

Power output	USB 5V DC max. 1000mA
Power consumption	Mini USB: 5V DC 1000mA* Solar: 5V DC max. 250mA**
Capacity	3000mAh
Charging cycles	Approximately 500 charges
Weight	165g
Dimensions	144 x 84 x 14 (mm)

*Only charge the product using the included power supply unit or an alternative power supply unit that supports this power consumption level. The product may not be charged using a PC or a laptop because the computer could be damaged as a result.

** The solar cell's charging current can vary depending on the amount of sunlight present.

F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir sélectionné un produit de Hama.

Veillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

Ce produit a été conçu afin de d'alimenter votre appareil mobile sans bloc secteur ni source électrique. Le produit peut être préchargé à l'aide d'un bloc secteur USB ou des cellules solaires intégrées et raccordé à votre smartphone, tablette ou lecteur MP3.



Remarque

- ▶ En règle générale, veuillez consulter le fabricant du smartphone, de la tablette ou du lecteur MP3 que vous souhaitez raccorder pour connaître sa consommation en courant. Vous trouverez généralement ces informations dans le manuel de l'appareil ou sur sa plaque signalétique. La consommation électrique de l'appareil ne devrait pas dépasser le débit électrique maximal du chargeur ; dans le cas contraire, vous ne pourriez pas charger l'appareil ou risqueriez de le détériorer.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

- ▶ Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

- ▶ Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Banque de puissance « Solar »
- Ces mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Protégez l'appareil des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de forcer l'ouverture du boîtier de l'appareil.

4. Mise en service et utilisation

Vous pouvez charger la banque de puissance à l'aide de la cellule solaire intégrée ou d'un bloc secteur externe. Appuyez sur la touche d'alimentation afin d'afficher le niveau de charge à l'aide des voyants LED. Le nombre de voyants LED allumés vous indique le niveau de charge :

aucun voyants LED allumé :

la cellule est déchargée

un voyant LED allumé :

la cellule est chargée à un niveau de 0 à 25 %

deux voyants LED allumés :

la cellule est chargée à un niveau de 25 à 50 %

trois voyants LED allumés :

la cellule est chargée à un niveau de 50 à 75 %

quatre voyants LED allumés :

la cellule est chargée à un niveau de 75 à 100 %

Démarrage de la procédure de charge :

Pour charger votre smartphone, raccordez le câble de charge de l'appareil à la connexion USB (Output) de la banque de puissance. Appuyez sur la touche d'alimentation de la banque de puissance pendant trois secondes afin de lancer la procédure de charge.

Arrêt de la procédure de charge :

Pour terminer la procédure de charge, appuyez à nouveau sur la touche d'alimentation de la banque de puissance pendant trois secondes. La procédure de charge de l'appareil raccordé est ainsi terminée.

Remarque

- ▶ La fonction de recharge de la banque de puissance est désactivée lorsque cette dernière est en cours d'utilisation pour charger un appareil raccordé et l'alimentation électrique provenant des cellules solaires ou d'un bloc secteur externe n'est pas activée. Vous pourrez recharger la banque de puissance après avoir déconnecté le consommateur.

Avertissement

- ▶ Veuillez noter qu'un courant de charge de 1 000 mA (1 A) est suffisant pour votre smartphone, votre tablette ou votre lecteur MP3. Vous trouverez les informations concernant l'alimentation électrique requise pour votre appareil dans le manuel d'utilisation de l'appareil ou sur sa plaque signalétique. Veuillez contacter le fabricant de votre produit si vous n'arrivez pas à trouver ces informations.
- ▶ Veuillez noter qu'il est impossible de charger votre banque de puissance à l'aide d'un ordinateur (portable ou non). La plupart des ordinateurs fournissent un courant maximal de 500 mA et sont susceptibles de subir un endommagement en cas de connexion de la banque de puissance.

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

7. Caractéristiques techniques

Débit de courant	USB 5 V CC maxi 1 000 mA
Consommation de courant	Mini USB : 5 V CC 1 000 mA* solaire : 5 V CC maxi 250 mA**
Capacité	3000mAh
Cycles de charge	env. 500 procédures de charge
Poids	165g
Dimensions	144 x 84 x 14 (mm)

* Chargez le produit exclusivement à l'aide du bloc secteur fourni ou d'un bloc secteur de remplacement prenant en charge ce niveau de consommation de courant. La banque de puissance ne doit pas être chargée à l'aide d'un ordinateur (portable ou non) ; risque de détérioration de votre ordinateur.

** Le courant de charge de la cellule solaire dépend de l'ensoleillement disponible.

Благодарим за покупку изделия фирмы Ната. Для этого внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

Настоящее изделие предназначено для питания мобильных приборов, при этом отдельный блок или источник питания не требуется.

Подзаряд изделия осуществляется от блока питания USB или от встроенной солнечной батареи, и в случае необходимости его подключают к смартфону, планшетному компьютеру или проигрывателю MP3.

Примечание

- ▶ Ток потребления устройств смотрите в технической документации этих устройств. Смотрите также обозначения на упаковке и заводской табличке. Ток потребления не должен превышать максимальный выходной ток зарядного устройств, так как это может вывести приборы из строя.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание!

- ▶ Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

- ▶ Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Аккумулятор Battery-Pack Solar
- Данное руководство по эксплуатации

3. Техника безопасности

- Кабель необходимо прокладывать так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Берегите устройство от влаги и брызг.
- Не эксплуатируйте устройство в непосредственной близости с нагревательными приборами и берегите его от прямых солнечных лучей.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Не разбирать.

4. Подключение и эксплуатация

Заряд аккумулятора Battery-Pack осуществляется с помощью встроенной солнечной батареи или внешнего блока питания. Остаточный заряд отображается с помощью ламп индикации. Чтобы проверить текущее состояние аккумулятора, нажмите кнопку Power. Количество горящих ламп указывает текущий уровень заряда.

Лампы не горят:
аккумулятор разряжен.

Горит одна лампа:
аккумулятор заряжен на 0-25%.

Горят две лампы:
аккумулятор заряжен на 25-50%.

Горят три лампы:
аккумулятор заряжен на 50-75%.

Горит четыре лампы:
аккумулятор заряжен на 75-100%.

Начало заряда:

Чтобы зарядить смартфон, с помощью соответствующего кабеля соедините его с разъемом USB (выходом) аккумулятора Battery-Pack. Чтобы начать зарядку, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку Power аккумулятора Battery-Pack.

Окончание заряда:

Чтобы завершить зарядку, снова нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку Power аккумулятора Battery-Pack. Процесс зарядки отключится.



Примечание

- ▶ После подключения заряжаемого устройства заряд самого аккумулятора Battery-Pack прекращается, а подача питания от солнечной батареи или внешнего блока питания также отключается. Зарядка аккумулятора Battery-Pack будет восстановлена после отсоединения устройства-потребителя.



Внимание!

- ▶ Убедитесь, что ток заряда 1000 мА (1А) достаточен для подключаемого смартфона, планшетного компьютера или проигрывателя MP3. Ток заряда смотрите в руководстве по эксплуатации устройства. При необходимости обратитесь к производителю изделия.
- ▶ Запрещается заряжать аккумулятор Battery-Pack от компьютера. Выходной ток большинства компьютеров составляет 500 мА, поэтому при подключении аккумулятора Battery-Pack их можно вывести из строя.

5. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

6. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите: www.hama.com.

7. Технические характеристики

Выходной ток	USB 5В пост. тока, макс. 1000 мА
Ток потребления	мини-USB: 5В пост. тока, 1000 мА* Солнечная батарея: 5В пост. тока, 250 мА**
Емкость	3000мАч
Кол-во циклов зарядов	Ок. 500
Вес	165 грамм
Размеры	144 x 84 x 14 (мм)

* Изделие разрешается заряжать только с помощью прилагаемого в комплекте блока питания или альтернативного с идентичными характеристиками по выходному току. Запрещается заряжать изделие от компьютера, так как это может вывести компьютер из строя.

** Ток заряда солнечной батареи зависит от окружающей освещенности.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen!

Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies **allereerst** geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een **veilige plaats** als naslagwerk op een **later** tijdstip. Mocht u het toestel van de hand doen, geeft u dan deze bedieningsinstructies aan de nieuwe eigenaar van het toestel.

Dit product is ervoor ontwikkeld om uw mobiele toestel onderweg van energie te voorzien zonder dat u een voedingsadapter of een stroombron nodig heeft. Het product kan door middel van een USB-voedingsadapter of de geïntegreerde zonnecellen vooraf worden opgeladen en bij behoefte op uw smartphone, tablet of MP3-speler worden aangesloten.

Aanwijzing

- ▶ Het is van fundamenteel belang dat u zich door de fabrikant/leverancier van uw smartphone, tablet-pc of MP3-speler laat informeren welk stroomverbruik het desbetreffende toestel heeft. Vaak vindt u deze informatie ook in de bedieningsinstructies of op het toestellabel van uw product. Het stroomverbruik dient de maximale stroomlevering resp. capaciteit van het laadtoestel niet te overschrijden omdat anders het toestel niet kan worden opgeladen resp. beschadigd kan raken.

1. Verklaring van waarschuwingsymbolen en instructies

Waarschuwing

- ▶ Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing

- ▶ Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke instructies te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- Battery-Pack "Solar"
- Deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Leg **alle** kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar opleveren.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Gebruik het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonstralen.
- Laat het apparaat niet **vallen** en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het apparaat niet onder aanwending van geweld.

4. Inbedrijfstellen en gebruik

Het opladen van de Battery-Pack kan door middel van de geïntegreerde zonnecellen of een externe voedingsadapter plaatsvinden. Door op de Power-toets te drukken wordt de actuele laadtoestand door de LEDs weergegeven. Het aantal brandende LEDs geeft daarbij de volgende laadtoestanden aan:

Geen LED brandt:

de cel is leeg

Één LED brandt:

de cel is tussen 0-25% opgeladen

Twee LEDs branden:

de cel is tussen 25-50% opgeladen

Drie LEDs branden:

de cel is tussen 50-75% opgeladen

Vier LEDs branden:

de cel is tussen 75-100% opgeladen

Met opladen beginnen:

Teneinde uw smartphone op te laden sluit u de toestelspecifieke kabel op de USB-aansluiting (Output) van de Battery-Pack aan. Houd gedurende drie seconden de Power-toets van de Battery-Pack ingedrukt teneinde het opladen te starten.

Opladen beëindigen:

Teneinde het opladen te beëindigen houdt u wederom gedurende drie seconden de Power-toets van de Battery-Pack ingedrukt. Het opladen van het aangesloten toestel wordt zodoende beëindigd.

Aanwijzing

- ▶ Indien u een toestel op de Battery-Pack heeft aangesloten, welk op dat moment wordt opgeladen, dan is de oplaadfunctie van de Battery-Pack gedeactiveerd en de stroomlevering door de zonnecellen resp. door een externe voedingsadapter niet actief. De Battery-Pack wordt pas dan weer opgeladen indien er geen verbruiker meer actief is.

Waarschuwing

- ▶ Vergewis u ervan dat de laadstroom van 1000mA (1A) voor uw smartphone, uw tablet-pc of uw MP3-speler voldoende is. De benodigde stroomlevering resp. capaciteit vindt u in de bedieningsinstructies van uw toestel of op het toestellabel van het toestel. Indien u deze informatie niet kunt vinden, vraagt u het dan a.u.b. na bij de fabrikant/leverancier van uw product.
- ▶ Neem u in acht dat de Battery-Pack niet op een pc of notebook dient te worden opgeladen. De meeste computers leveren een maximale stroom van 500mA en zouden door het aansluiten van de Battery-Pack beschadigd kunnen raken.

5. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

6. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

7. Technische specificaties

Stroomlevering resp. capaciteit	USB 5V DC max. 1000mA
Stroomverbruik	Mini USB: 5V DC 1000mA* Solar: 5V DC max. 250mA**
Capaciteit	3000mAh
Laadcycli	Ca. 500x opladen
Gewicht	165g
Afmetingen	144 x 84 x 14 (mm)

* Laad het product uitsluitend met de meegeleverde voedingsadapter of een alternatieve voedingsadapter, welke dit stroomverbruik ondersteunt. Het product mag niet op een pc of notebook worden opgeladen omdat daardoor de computer beschadigd kan raken.

** De laadstroom van de zonnecellen is afhankelijk van de actuele zonneshijn.

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu Hama!

Prosimy poświęcić trochę czasu na uważne przeczytanie poniższych instrukcji i informacji. Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku. W razie sprzedaży urządzenia instrukcję obsługi należy przekazać kolejnemu użytkownikowi.

Niniejszy produkt został skonstruowany do mobilnego zasilania energią posiadanego urządzenia przenośnego bez używania zasilacza sieciowego lub innego źródła prądu.

Produkt można wstępnie naładować przy użyciu zasilacza sieciowego USB lub wbudowanych ogniw solarnych, a następnie w razie potrzeby podłączyć do smartfona, tabletu PC lub odtwarzacza MP3.



Wskazówka

- ▶ Należy generalnie poinformować się u producenta podłączonego smartfona, tabletu PC lub odtwarzacza MP3 o ich poborze prądu. Informacje te są też często podane w instrukcji obsługi lub na etykiecie urządzenia. Pobór prądu nie powinien przekroczyć maksymalnego prądu wyjściowego ładowarki, gdyż może to prowadzić do zakłóceń w ładowaniu lub uszkodzenia urządzenia.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

- ▶ Stosuje się do oznaczenia wskazówek bezpieczeństwa lub zwrócenia uwagi na szczególne zagrożenia i ryzyka.



Wskazówka

- ▶ Stosuje się do oznaczenia dodatkowych informacji lub ważnych wskazówek.

2. Zawartość opakowania

- Ładowarka Battery-Pack "Solar"
- Ta instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Poprowadzić wszystkie kable tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie stosować urządzenia w wilgotnym otoczeniu; chronić przed brzyzgami wody.
- Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła. Nie wystawiać na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Chronić urządzenie przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać na siłę urządzenia.

4. Uruchamianie i obsługa

Ładowarka Battery-Pack może być ładowana poprzez wbudowane ogniwo solarne lub za pomocą zewnętrznego zasilacza sieciowego. Po naciśnięciu przycisku zasilania diody LED wskazują aktualny stan naładowania. Liczba świejących się diod LED informuje o następujących stanach naładowania:

Nie świeci się żadna dioda LED:

ogniwo jest rozładowane

Świeci się jedna dioda LED:

ogniwo jest naładowane w zakresie 0-25%

Świecą się dwie diody LED:

ogniwo jest naładowane w zakresie 25-50%

Świecą się trzy diody LED:

ogniwo jest naładowane w zakresie 50-75%

Świecą się cztery diody LED:

ogniwo jest naładowane w zakresie 75-100%

Rozpoczęcie procesu ładowania:

Aby naładować smartfona, połączyć odpowiedni kabel urządzenia z gniazdem USB (output) ładowarki Battery-Pack. Trzymać wciśnięty przez trzy sekundy przycisk zasilania na ładowarce Battery-Pack, aby rozpocząć proces ładowania.

Zakończenie procesu ładowania:

Aby zakończyć proces ładowania, ponownie nacisnąć przez trzy sekundy przycisk zasilania na ładowarce Battery-Pack. Proces ładowania podłączonego urządzenia zostanie zakończony.

Wskazówka

- ▶ Jeżeli w trakcie ładowania ładowarki Battery-Pack zostanie podłączone do niej urządzenie, funkcja doładowywania ładowarki jest wyłączana i przerywany jest dopływ prądu przez ogniwa solarne, wzgl. zewnętrzny zasilacz sieciowy. Battery-Pack zostanie ponownie naładowany dopiero po odłączeniu ładowanego urządzenia.

Ostrzeżenie

- ▶ Należy pamiętać, że do ładowania smartfona, tabletu PC lub odtwarzacza MP3 wystarczy prąd ładowania wynoszący 1000 mA (1 A). Wymagane natężenie prądu podane jest instrukcji obsługi urządzenia bądź na etykiecie urządzenia. W razie braku tych informacji należy skontaktować się z producentem produktu.
- ▶ Nie należy ładować ładowarki Battery-Pack z komputera PC lub notebooka. Maksymalny prąd wyjściowy większości komputerów wynosi 500 mA i podłączenie do nich ładowarki Battery-Pack może je uszkodzić.

5. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

6. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gożąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

7. Dane techniczne

Prąd wyjściowy	USB 5 V DC maks. 1000 mA
Pobór prądu	Mini USB: 5 V DC 1000 mA* Ogniwo solarne: 5 V DC maks. 250 mA**
Pojemność	3000mAh
Cykle ładowania	ok. 500 cykli ładowania
Waga	165g
Wymiary	144 x 84 x 14 (mm)

* Ładować produkt tylko przy użyciu dołączonego zasilacza sieciowego bądź alternatywnego zasilacza o jednakowym poborze prądu. Nie wolno ładować produktu z komputera PC lub notebooka, aby nie uszkodzić komputera.

** Prąd ładowania ogniwa solarnego zależy od aktualnego nasłonecznienia.

(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

① Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Ⓜ Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής σε δημόσια σημεία περιουσιολογής που έχουν δημιουργηθεί για αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Ⓢ Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga samlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Ⓝ Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöäan päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenikäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenikäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenikäytötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

Ⓟ Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

(H) Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

(CZ) Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.

Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

(SK) Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu.

Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

(P) Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

(RUS) Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимо соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

(TR) Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

(RO) Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

(DK) Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:

Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

(N) Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfall. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00107920/07.14